

Table 1 Supplemental. *Interview Questions*

#	Español	English
A.	En esta entrevista me gustaría preguntarle sobre las maneras en las que el coronavirus ha impactado su papel como promotor.	<i>In this interview, I would like to ask you about the ways in which the coronavirus has impacted your role as a promotora.</i>
1	¿Cómo ha afectado el coronavirus su papel de promotora?	<i>How has the coronavirus affected your role as a promotora?</i>
2	¿Cómo han cambiado sus responsabilidades día a día en Latino Health Access debido al coronavirus y el distanciamiento social? ¿Aún sigue involucrado en los mismos proyectos que tenía antes de que el coronavirus empezará?	<i>How have your day-to-day responsibilities at Latino Health Access changed due to the coronavirus and social distancing? Are you still involved in the same projects you had before the coronavirus started?</i>
3	¿Y cómo han cambiado sus interacciones y relaciones con las otras promotoras y empleados? ¿Cómo ha cambiado LHA como organización y sentido el impacto del coronavirus?	<i>And how have your interactions and relationships with the other promotoras and employees changed? How has LHA changed as an organization and felt the impact of the coronavirus?</i>
4	¿Ha tenido preocupaciones de servir a su comunidad durante el coronavirus? ¿Y ha pensado en no trabajar o en renunciar?	<i>Have you had concerns about serving your community during the coronavirus? And have you thought about not working or quitting?</i>
5	¿Y usted o alguien en su familia tiene problemas de salud?	<i>And do you or someone in your family have health problems?</i>
6	¿Ha cambiado su compromiso de servir a su comunidad desde que empezó el coronavirus?	<i>Has your commitment to serving your community changed since the coronavirus began?</i>
7	¿Qué le motiva continuar sirviendo a su comunidad durante el coronavirus?	<i>What motivates you to continue serving your community during the coronavirus?</i>
8	¿Qué grado es su papel como promotora parte de su identidad?	<i>To what extent is your role as a promotoras part of your identity?</i>
9	¿Desde su perspectiva cómo piensa que los miembros de la comunidad se sienten acerca del coronavirus? ¿Y usted está de acuerdo o en desacuerdo con estos sentimientos?	<i>From your perspective, how do you think members of the community feel about the coronavirus? And do you agree or disagree with these sentiments?</i>
10	¿Cómo han respondido miembros de la comunidad a usted durante este tiempo?	<i>How have community members responded to you during this time?</i>
11	Basada en su experiencias y observaciones, ¿cómo han sido afectadas las familias durante el coronavirus?	<i>Based on your experiences and observations, how have families been affected during the coronavirus?</i>
12	¿Qué piensas que son los riesgos más altos que la comunidad está enfrentando durante este tiempo?	<i>What do you think are the highest risks the community is facing during this time?</i>
13	¿Y usted piensa que están informados correctamente de estos riesgos?	<i>And do you think they are correctly informed of these risks?</i>
14	¿Y siente que están tomando las precauciones apropiadas para reducir estos riesgos?	<i>And do you feel they are taking the appropriate precautions to reduce these risks?</i>

Table 1

<i>Interview Questions</i>		
#	Español	English
B.	Como usted es miembro de la comunidad nos gustaría preguntar de cómo el coronavirus la ha impactado a nivel personal.	<i>As you are a member of the community, we would like to ask how the coronavirus has impacted you on a personal level.</i>
15	¿Cómo manejado el estrés adicional durante el coronavirus?	<i>How have you handled the extra stress during the coronavirus?</i>
16	¿Y cómo le afectó el coronavirus a usted y a su familia?	<i>And how did the coronavirus affect you and your family?</i>
17	¿Conoce a alguien que ha contraído el coronavirus?	<i>Do you know someone who has contracted the coronavirus?</i>
18	¿Cómo amaneció sus preocupaciones de salud con su papel de promotor o promotora?	<i>How did your health concerns dawn with your role as promotoras or promotoras?</i>
19	¿Y siente que has podido priorizar su salud y la de su familia mientras todavía trabaja como promotor? ¿Y se sienta apoyado por su familia en su trabajo? ¿Y cómo maneja el papel de promotora y de mama durante el coronavirus?	<i>And do you feel that you have been able to prioritize your health and that of your family while you are still working as a promotoras? And do you feel supported by your family in your work? And how do you handle the role of promotoras and mother during the coronavirus?</i>
C.	Finalmente nos gustaría discutir sugerencias que usted podría tener en relación de cómo servir a la comunidad lo mejor posible durante esta pandemia.	<i>Finally, we would like to discuss any suggestions you may have regarding how to best serve the community during this pandemic.</i>
20	¿Piensa que usted y las otras promotoras de Latino Health Access están equipadas para ofrecer apoyo a la comunidad durante el coronavirus? ¿Y recibió suficiente entrenamiento de parte de los de administración? ¿Y siente que recibió usted suficiente apoyo de parte de los de administración?	<i>Do you think you and the other Latino Health Access promotoras are equipped to offer support to the community during the coronavirus? And did you receive enough training from management? And do you feel that you received enough support from management?</i>
21	¿Qué recursos y apoyos piensa que usted y las promotoras de Latino Health Access necesitan recibir para poder servir su comunidad lo mejor posible?	<i>What resources and supports do you think you and the promotoras of Latino Health Access need to receive in order to best serve your community?</i>
22	¿Qué habilidades ha usted ganado durante este tiempo que le ayudarán en el futuro?	<i>What skills have you gained during this time that will help you in the future?</i>
23	¿Y cómo le ha beneficiado el coronavirus?	<i>And how has the coronavirus benefited you?</i>
24	¿Qué apoyo adicional necesita usted de la Universidad o de compañeros de comunidad para ayudar a la comunidad?	<i>What additional support do you need from the University or from community partners to help the community?</i>
25	¿Qué habilidades o herramientas adicionales necesita para ayudar a la comunidad?	<i>What additional skills or tools do you need to help the community?</i>

26 ¿Y al final todo qué es lo que se lleva con ustedes de esta experiencia?

And in the end, what do you take with you from this experience?